

總裁報告



2011年，集團提取減值準備前的淨經營收入、提取減值準備前的經營溢利及股東應佔溢利再次錄得穩健增長，並創新高紀錄。年內，儘管全球經濟受市場廣泛動盪所困擾，集團股東應佔溢利仍首次突破港幣200億元大關。我們充分發揮核心競爭力，採取均衡和可持續增長策略，成功擴展核心業務，保持市場領先地位，抓住新的業務機會，在人民幣離岸銀行業務等方面取得重大突破。

去年，經營環境受到大規模天災、金融危機和經濟放緩的影響，異常波動。當世界經濟仍處於2008年全球金融危機後的恢復階段之際，歐元區主權債務危機的爆發和蔓延，嚴重損害了全球經濟的穩定性。歐債危機加上美國經濟持續疲弱，不但打擊了香港的出口需求，也令股市和房地產市場的投資情緒惡化，下半

年尤甚。通脹壓力上升，致業務成本普漲；利率低徊，繼續對淨息差造成壓力，特別是在上半年。雖然如此，香港憑藉其雄厚經濟實力，以及內地的強大支持，得以安然度過，保持本地生產總值的增長，惟增幅較前下降。對銀行和金融業整體而言，內地經濟平穩較快發展，人民幣離岸銀行業務進一步放寬，帶來了令人振奮的新業務機會。

集團過去一年業務發展和財務表現強勁，印證了我們在過去幾年特別是全球金融危機後所採取的主動管理策略卓有成效，使我們得以應對外部環境逆轉，同時保持增長勢頭。年內，主要是在上半年，我們利用本地企業投資、私人消費、出口和轉口以及物業交易上升的時機，推動貸款和其他客戶服務穩健增長。人民幣離岸銀行業務迅速發展，我們作為市場領導者，繼續在拓展人民幣服務和產品中擔當重要角色；人民幣業務對集團收入和盈利的貢獻也日益增加。另一方面，因應金融市場的不明朗因素增加，我們及時採取有效措施，維護資本實力及流動性，強化資產質素，優化貸款及投資組合。無論對資金成本或經營成本，我們均繼續實行高度審慎的成本管理，保持穩健的財務實力。我們的盈利能力和資本實力，有助集團維持穩定的派息政策。

主要措施及成效

我們通過積極主動管理資產負債，力求在業務增長、回報和風險之間取得平衡，成效顯著。收入及盈利錄得廣泛增長，主要收入流—包括淨利息收入、淨服務費及佣金收入，以及外幣兌換的淨交易收益—均有所改善。

- 在上半年市況好轉的情況下，我們不失時機，有效進行資產配置，並因應市場變化適時調整，以提高收益率和回報。年內貸款及存款均衡增長。我們採取積極而審慎、強調優質增長的信貸政策，個人及企業貸款均有雙位數的增長，客戶基礎得以優化，

新造貸款定價有所提高，推高了收益率。另一方面，儘管市場對資金的競爭激烈，我們通過靈活的吸存策略增加存款，優化存款組合。集團的貸存比率維持在穩健水平，資金得到更好的運用，同時保持充裕的流動性。

- 人民幣業務進展良好。2011年，我們在人民幣存款、貸款、貿易結算、信用卡業務、人壽保險、財資產品和基金分銷等業務上增長顯著，發展良好。我們的清算行服務及網絡進一步優化，包括推出人民幣託管賬戶方案及即日回購服務，有助參加行發展人民幣業務，從而促進整體人民幣市場的發展。年內我們再度獲委任為香港人民幣業務的清算行。
- 我們透過與母行中國銀行更緊密合作，以及加強與中國銀行服務平台的聯繫，提升對跨境客戶的服務能力，擴大了客戶基礎，包括企業客戶和財富管理客戶。在我們與中國銀行共同開拓的多項業務中，人民幣業務有令人鼓舞的進展，服務已擴展至香港、內地以至海外廣闊層面的客戶。
- 面對歐洲主權債務危機在全球金融市場刮起的強烈逆風，我們在監督和管理集團投資組合時經常保持高度警覺，力求減少投資風險敞口。我們通過調整投資組合，集中於優質和低風險的投資；及時減持對歐元區的投資，確保整體投資組合的質素和收益。
- 為防患未然，應對外部環境的不明朗，我們密切關注集團的主要財務比率。資本充足比率、成本對收入比率和特定分類或減值貸款比率在業內位居前列，貸存比率和流動資金比率保持穩健。集團的信貸評級有所提高。儘管外部經營環境惡化，大多數國際和美國銀行的信貸評級均被下調，中銀香港的長期信貸評級卻獲標準普爾提升了兩級（由「A-」提升至「A+」），短期信貸評級也提升了一級（由

「A-2」提升至「A-1」）。這清楚顯示，集團的雄厚基礎，以及持續增長和抵禦潛在風險的核心優勢，已獲國際認同。

財務要點

2011年，集團股東應佔溢利增長26.1%，達港幣204.30億元。增長得益於業務及盈利廣泛增長，加上成本管理卓有成效，以及雷曼兄弟迷你債券相關抵押品的淨取回。集團提取減值準備前的淨經營收入為港幣308.46億元，按年上升12.1%。提取減值準備前的經營溢利為港幣229.84億元，按年上升28.2%。若剔除雷曼迷債淨取回及相關支出，集團股東應佔溢利仍增長11.5%。

平均總資產回報率及平均股東權益回報率分別為1.14%及16.68%，2010年則分別為1.21%及14.77%。

淨利息收入增長17.3%，達港幣219.79億元。平均生息資產大增32.4%，至2011年12月31日達港幣16,622.01億元。淨息差全年收窄17個基點而為1.32%，但下半年較上半年上升23個基點。淨息差改善是由於：一、當市況好轉時，我們提高了新造貸款的定價，尤其是企業貸款的定價；二、人民幣資金得到更好的運用，包括貸款和投資；三、通過推出人民幣託管賬戶方案予人民幣業務參加行，使人民幣資金對淨息差的攤薄影響得以紓緩。

淨服務費及佣金收入增長11.2%，達港幣78.33億元，主要由於核心業務表現良好。信用卡業務的服務費收入大增29.9%，達港幣28.87億元。保險業務佣金收入增長近一倍，達港幣10.97億元。貸款佣金及匯票佣金分別增長20.7%及13.7%，達港幣11.60億元及港幣8.54億元。基金分銷、信託及託管、繳款服務及買賣貨幣的服務費及佣金收入也錄得良好的增長。然而，由於股市疲弱，證券經紀服務費收入下降16.7%至港幣27.82億元。

總裁報告

2011年，淨交易收益錄得24.9%的健康增長，達港幣17.10億元，這是由於外匯交易業務顯著增長，以及外匯掉期合約的匯兌虧損減少。

界定以公平值變化計入損益的金融工具淨虧損港幣3.40億元，2010年則錄得淨收益。主要因金融市場疲弱，中銀人壽的投資組合錄得虧損。

在支出方面，我們維持審慎的成本管理，同時繼續投放資源於基礎建設及人力資源，為未來的業務增長鋪墊。總經營支出減少18.0%至港幣78.62億元，主要是由於雷曼兄弟迷你債券相關抵押品淨取回港幣28.54億元。若剔除該淨取回以及雷曼兄弟相關產品的支出，核心經營支出增加12.3%，達港幣106.59億元。這是由於增聘人手及與績效掛鈎的酬金增加，分行租金及資訊科技相關支出增加，業務量增長以及集團擴展內地業務使其他經營支出增加。成本對收入比率為25.49%，核心比率（剔除雷曼影響）則為34.56%，是市場上最佳水平。

截至2011年12月31日，集團總資產達港幣17,385.10億元，按年上升4.7%。資產質量良好，特定分類或減值貸款比率進一步下降至0.10%，較2010年下降4個基點，優於同業。

我們去年繼續貫徹與過去幾年一致的貸款政策，以貸款平衡而穩健地增長為目標，強調信貸質量和提高貸款收益。客戶貸款總額增長14.1%，達港幣6,993.79億元，其中企業貸款增長13.5%，個人貸款增長15.4%。

去年市場對存款的競爭激烈，我們因應成本考慮，採取靈活的存款策略，擴大存款規模，以支持貸款增長。客戶存款增長11.6%，達港幣11,465.90億元，其中人民幣存款大幅增長。集團在2011年底的貸存比率為61.00%，與過去兩年相若。

集團資本充裕，這對我們的長遠發展、維持穩定的派息政策以及提供緩衝以應監管要求變化，至為重要。為了優化資產負債管理，我們在2011年9月訂立中期票據計劃，並於同年11月首次提取7.50億美元。截至2011年底，集團綜合資本充足比率為16.90%，核心資本比率為12.51%。平均流動資金比率維持在36.17%的穩健水平。

業務回顧

企業銀行

在2011年，集團企業銀行業務專注於增加優質貸款、擴大客戶規模、深化客戶關係管理及提升服務，表現理想。此外，我們在現金管理及託管業務也取得良好進展。

企業銀行業績理想。提取減值準備前的淨經營收入大幅增長27.6%，達港幣119.43億元，其中淨利息收入、淨服務費及佣金收入以及淨交易收益分別增長30.5%、17.4%及82.8%。除稅前溢利增長24.1%，達港幣86.36億元。

去年集團企業貸款業務保持強勁增長勢頭，增長13.5%，新造貸款的定價有所改善，有助推高回報。我們透過優化客戶分層，更好地服務本地和跨境客戶，進一步鞏固在企業貸款市場的領先地位。我們繼續成為香港—澳門銀團貸款市場的最大安排行。

隨著人民幣跨境貿易結算在去年8月擴大至覆蓋全國各地，我們憑藉強大的服務能力，進一步拓展貿易融資業務。年內我們推出多項新的跨境貿易融資產品，以滿足香港和內地企業客戶不斷增加的需求。集團貿易融資額按年上升11.4%。

我們透過提供全方位服務，提升對中小企客戶的服務；並積極參與香港特區政府推出的「中小企融資擔保計劃」以及其後推出的「銀行特別信貸保證計劃」。去年，我們成立了一家全新、全面的商務中心，專誠服務企業客戶的銀行業務需求。

現金管理服務穩步增長。我們提升了對大型企業客戶和中小企客戶的服務平台，並通過推出一系列人民幣支付及收款產品，豐富了產品組合。另一個突破性的發展是，中銀香港作為香港聯合交易所的人民幣代理行，推動香港首隻人民幣股票成功上市。

集團成功擴大了託管業務的客戶基礎。除了合資格境內機構投資者及不同種類的基金客戶外，我們將服務延伸至人民幣合資格境外機構投資者。我們在人民幣投資工具的託管業務量上，錄得令人鼓舞的增長。

個人銀行

集團個人銀行業務的重點是維持核心業務領域的市場領先地位，強化業務模型以帶動銷售，提高財富管理服务能力以擴大高淨值客戶基礎，與中國銀行更緊密合作以推動跨境服務增長，以及優化分銷渠道以遂長遠增長。除稅前溢利達港幣48.96億元。

在業務發展方面，客戶存款及住宅按揭業務均持續增長，並保持市場領先地位。我們抓緊2011年上半年住宅物業市場暢旺、需求上升的機會，推動住宅按揭貸款按年增長15.2%。為了提高按揭貸款的收益率，我們調升了新造按揭貸款的定價；並推出多樣化的按揭計劃，以滿足客戶的不同需要。在推動業務增長的同時，我們保持審慎，透過嚴格的風險監控，確保信貸質量良好。2011年底，按揭拖欠及經重組貸款合併比率維持在0.01%的低水平。

基金分銷及人壽保險業務均錄得強勁增長。我們向目標客戶推出了兩隻中銀香港人民幣債券基金，加上集團特設投資產品顧問團隊為客戶就投資產品（包括投資基金）提供專業意見，使基金分銷服務費大幅上升110.6%。此外，保險業務佣金收入（包括代理人壽保險、一般保險及再保險業務）增長達95.5%。我們透過提供專業的銷售服務及擴大產品種類，鞏固自己作為人壽保險業務卓越供應商的地位，並保持在人民幣壽險市場的領先地位。

隨著本地居民及外來遊客的消費大增，信用卡業務在2011年穩健增長。我們通過多項措施吸引新卡戶和鼓勵卡戶消費，使信用卡發卡量、卡戶消費額及商戶收單量分別增長12.4%、20.6%及34.1%。人民幣卡業務繼續蓬勃增長，表現優於市場，特別是在人民幣—港幣雙幣卡業務方面。我們保持在中國銀聯商戶收單業務及發卡業務的市場領先地位。信用卡貸款增長17.3%，而且貸款質量繼續保持良好，年度化的撇賬比率為1.07%。

受股市疲弱影響，個人股票經紀業務有所下跌，證券經紀服務費收入下降16.7%而為港幣27.82億元。雖然如此，我們繼續提升股票買賣服務平台，包括透過手機的買賣渠道，為長遠發展鞏固我們的市場地位。年內，我們優化了交易系統，推出一系列人民幣計價的證券買賣服務，為今後發展早著先鞭。

2011年，我們在擴大財富管理業務方面取得良好進展。透過提升服務，豐富產品種類，加強與中國銀行分行及南商（中國）的合作，財富管理客戶數目增長17.4%，香港和內地客戶皆見增長。

為滿足本地及跨境客戶的需要，我們進一步提升和擴大銷售渠道，包括電子銀行平台。我們的電子銀行服務去年榮獲超過12個獎項。我們擴大了電子銀行平台的功能，並豐富了手機銀行服務的範圍。這些措施均有助擴大電子銀行客戶面及提高使用率。

財資業務

在全球金融市場動盪加劇的環境下，我們在財資業務上採取高度審慎的策略，主動分散投資組合，減少對歐元區的風險敞口，優化資產配置及投資組合調配。提取減值準備前的淨經營收入大幅增加24.2%，其中淨利息收入上升27.7%，而淨服務費及佣金收入更升達345.7%，除稅前溢利較2010年增加19.3%。

總裁報告

我們對去年歐元區主權債務危機的不利影響保持高度警覺，在風險管理方面採取多項果斷而及時的措施，以保障投資資產。我們因應市場變化調整了投資組合的存續期，以確保最佳的流動性。我們集中投資於政府相關債券及高質素金融機構及企業債券，並減持歐洲及較低收益債券，以改善投資組合。至2011年底，集團已沒有持有希臘、意大利、愛爾蘭、葡萄牙或西班牙五國任何政府、金融機構或其他私人實體發行的債券。集團對歐洲的整體風險敞口也有所減少，顯示我們重視維持投資組合的防守性。

人民幣相關業務去年有顯著進展。我們成為香港離岸人民幣拆借市場的主要市場莊家，中銀香港成為境內銀行間市場首家實現「貨銀兩訖」結算安排的境外機構。我們也是人民幣債券承銷業務的主要參與者。通過與中國銀行海外分行的合作，我們正在建立全球人民幣現鈔配送網絡。這一發展，再次突顯香港作為人民幣離岸中心的重要性。

我們再度獲委任為香港人民幣業務清算行，也是向台灣銀行提供人民幣現鈔清算服務的唯一銀行。去年，我們推出人民幣託管賬戶方案，以減少參加行對清算行的交易對手風險。此外，我們推出了即日回購服務，有助參加行加強日間流動資金管理。

內地業務

內地業務方面，我們著重擴大存款規模，確保貸存比率符合監管要求。我們繼續提升南商（中國）的服務能力及擴大分行網絡，為未來發展更好地裝備自己。

由於淨利息收入及淨服務費及佣金收入增加，總經營收入穩健增長42.2%。內地存款顯著增長52.7%。截至2011年底，南商（中國）的貸存比率為70.2%。

我們因應存款準備金率的調升迅速採取措施，優化資產組合和貸款定價，從而減低對淨息差的壓力。資產質量保持穩健，特定分類貸款比率為0.27%。

與此同時，我們加強與中國銀行的服務平台的聯繫，讓客戶享用更優質和全面的服務。我們繼續擴大內地分行網絡，至2011年底，在內地的分支行數目增至27家。

保險業務

去年保險業務的重點是優化產品組合，提升服務能力及鞏固市場地位。

通過擴闊產品系列，以及採取更積極的銷售及營銷策略，期繳毛保費收入大幅增長56.4%。同時，我們推出了更多新的人民幣產品，創造需求，並鞏固我們在人民幣保險市場的領先地位。我們致力提升服務質量，已為市場認同，去年在業界榮獲多個獎項。

年內淨利息收入增長13.8%。然而，提取減值準備前的淨經營收入及除稅前溢利分別減少47.0%及93.5%，主要原因是市場利率下跌導致保單責任的撥備增加，以及投資市場波動導致投資虧損。

前景展望

展望前景，歐洲主權債務危機及美國經濟的深層問題懸而未決，來年仍將充滿挑戰。需求持續疲弱，貿易前景不容樂觀。銀行業的經營環境更為嚴峻，利率盤桓低位之局將較預期的更曠日持久。此外，業務風險趨升，競爭更形激烈。然而，我們相信亞洲前景仍具正面因素，特別是人民幣離岸業務進一步放寬，以及內地金融市場開放予外圍參與者，將為在這方面具專業經驗及能力的銀行帶來新的業務機遇。

由於預期市場存在不明朗因素，我們將堅持行之有效的主動管理理念，致力實現可持續和均衡的增長。過去幾年我們大力加強資產負債管理，提升了集團的盈利能力，鞏固了長遠發展的根基，有助我們克服面前的困難。

在2012年，我們將保持一貫的增長策略，著重優質增長及提升盈利。我們將發揮核心競爭力，推動傳統業務的增長，鞏固我們在具備良好前景的市場的領先地位。我們將通過提升服務、創新產品／服務、擴大客戶基礎、加強客戶關係，以及擴大和優化服務渠道及平台，推動核心業務的增長，包括企業貸款、銀團貸款、住宅按揭、存款、財富管理、信用卡及保險業務等。為了擴大收入及盈利來源，我們將進一步提升新拓展業務領域的服務平台。

人民幣離岸業務的發展，為香港及更廣泛地區的銀行業揭開新的一頁。這是我們未來幾年的業務重點。我們憑藉豐富的專業經驗及在本地市場的領先地位，將繼續在推動香港人民幣相關業務發展中發揮領先作用。隨著中國放寬人民幣離岸銀行政策，我們將開拓及推出更多樣化的人民幣服務及產品，以創造和滿足新的市場需求。香港金融管理局最近放寬了對香港銀行人民幣業務的若干監管規定，為銀行管理人民幣資產提供了較大的靈活性，為人民幣資金的運用提供了較大的空間。為了配合世界各地對人民幣的需求迅速增長，也為了鞏固香港作為全球人民幣離岸業務中心的地位，我們將把人民幣清算及銀行服務擴展至更多海外市場。

由於我們在發展人民幣離岸銀行業務時採取了更為全球化的角度，因此我們更需利用與中國銀行及其海外分行的緊密聯繫，將業務擴展至世界更廣泛地域。此外，我們將加強與中國銀行的合作，提升兩行服務平台之間的聯繫，促進兩行跨境服務更上層樓。特別是在為有意「走出去」的內地企業客戶提供服務支援方面，我們所具備的豐富經驗和專業能力，更添優勢。

我們在推動核心業務增長、拓展新客戶群及新市場的同時，不會放鬆對資產負債管理的高度關注，藉以確保財務狀況及主要財務比率穩健。全球金融市場動盪未已，我們將加強風險管理及內部監控，保障資本基礎、流動性及資產質素。儘管利率低企及市場競爭激烈令息差持續受壓，我們將繼續嚴控資金成本，提高

貸款及投資回報，進一步改善淨息差。面對成本上漲，我們將厲行成本控制，提高成本效益，亦兼顧為未來發展投放資源。

今年正值中國銀行百年行慶。中國銀行是內地唯一持續經營百年的銀行，我們深感自豪。歷經百年變遷，中國銀行始終秉承追求卓越的精神，現已發展成為中國國際化程度最高、多元化程度最強的商業銀行，享譽世界。

今年也是中銀香港在香港上市的第十個年頭。這些年來，我們見證了本公司在企業管治、企業發展、收入及盈利表現、業務多元化、資產質素、財務實力、人力資源發展、客戶服務能力、風險管理及內部控制、企業社會責任、信用評級等各主要領域的重大轉變，並有長足進展。

總括而言，我們去年在挑戰中取得佳績，我衷心感謝董事會、股東及客戶的英明指導、信任及支持；亦感謝同事們的不懈努力，令集團表現出色，並取得新突破。展望未來，我們作為中國銀行集團的重要一員，務必進一步利用中國銀行集團的強大品牌優勢及廣泛網絡，促進業務發展，為股東、客戶、員工和社會增創價值。



副董事長兼總裁

和廣北

香港，2012年3月29日